

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

nimi: mittetulundusühing Liivi Lahe Kalanduskogu

registrikood: 80271115

tänava/talu nimi, Pärna allee 7

maja ja korteri number:

küla/alev/alevik/linn: Audru vald

maakond: Pärnu maakond

postisihtnumber: 88301

e-posti aadress: info@kalanduskogu.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Tulemiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Materiaalne põhivara	10
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11
Lisa 8 Liikmetelt saadud tasud	12
Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 11 Tööjõukulud	12
Lisa 12 Finantstulud ja -kulud	13
Lisa 13 Seotud osapooled	13
Lisa 14 Täiendav lisa 1	14

Tegevusaruanne

MTÜ Liivi Lahe Kalanduskogu on asutatud 19.05.2008.a. ja kantud äriregistrisse 10.07.2008.a.

Eesmärgid ja tegevusalad

Tegutseda avalikes huvides kalanduspiirkonna säästva arengu korraldamise ning elukvaliteedi parandamise eesmärgil.

Ühing propageerib kalandussektori ettevõtjate omaalgatust ning organiseerumist piirkonna kalanduse ja sellega seotud tegevuste arendamiseks nii rannakülade taaselustamise, kui traditsionaalsete mereliste tegevuste säilitamist.

MTÜ Liivi Lahe Kalanduskogu tegevuspiirkonna arengustrateegia eesmärk on kavandada pikaajaline ja järjepidev kalanduse ning selle sidustegevuste areng piirkonnas

Strateegia eesmärk on luua põhialused ja reeglid piirkonnas loodud väikeprojektide rahastamiseks ning elluviimiseks

Liikmeskond

MTÜ Liivi Lahe Kalanduskogus oli aastalõpu seisuga 131 liiget, nende hulgas 5 kohalikku omavalitsust, 2 aktsiaseltsi, 13 osaühingut, 1 tulundusühistu, 6 kalandussektori mittetulundusühingut, 3 väljaspool kalandussektorit tegutsevat mittetulundusühingut ja 101 füüsilisest isikust ettevõtjat.

Juhtimine ja töökorraldus

MTÜ juhatus on kuni 13-liikmelisena, kus on esindatud 5 kohaliku omavalitsuse esindajad ja rannakalurite esindajad. Juhatus on valinud endi hulgast juhatuse esimeheks Arne Taggo. Ühingu juhatus on aasta jooksul korraldanud 4 juhatuse koosolekut ja 4 üldkoosolekut.

MTÜ tööd lisaks juhatusele koordineerib üldkoosolek ning revisjonikomisjon.

MTÜ juhatuse esimehele Arne Taggo'le on makstud 2012.a. juhatuse liikme tasu.

MTÜ igapäevast tööd korraldab tegevjuht Esta Tamm, kellele tasustatakse tööettevõtu lepingu alusel.

Koolitused, õppereisid ja infopäevad

17-18. jaanuar osaleti kalandusvõrgustiku II moodul :Strateegiate analüüs koolitusel, osalejaid 5;

07. veebruar osaleti seminaril "Kalandustoodete turustusnormide määramine ning turukorraldustoetuste menetlemine", osalejaid 1;

08. veebruar osaleti seminaril "Erinevate ettevõtlusvormide eelised ja kitsaskohad"; osalejaid 15;

09-13. märts osaleti kontaktide sõlmimise eesmärgil Bostoni kalandusmessil, osalejaid 2;

14-15. märts osaleti kalandusvõrgustiku IV moodul :Strateegiate analüüs koolitusel, osalejaid 3;

03. aprill osaleti Pärnu lahe kalavastsete leviku ajalis-ruumilise dünaamika uuringute tutvustamise teabepäev Pärnus, osalejaid 1;

07-08. juuni osaleti Õppepäeval kalade suitsutamisest, osalejaid 5;

11-19. juuni osales MTÜ tegevjuht väliskoolitusel šveitsis;

20. juuni osaleti rannikumere kalavarude kaitsemeetmete arutelul, osalejaid 1;

10-11. juuli osaleti Kalandusvõrgustiku suveseminaris, osalejaid 6;

10. oktoober osaleti koolitusel „Erinevad pakendamisvõimalused kalatööstuses“, osalejaid 2;

29. oktoober osaleti Kalanduspiirkondade ümarlaval, osalejaid 2;

07-08. detsember osaleti Peipsi kalanduspiirkonna aastalõpuseminaril, kus vahetati kogemusi piirkonna arendamisel, osalejaid 4.

11-12. detsembril osaleti Aastalõpu seminaril, osalejaid 4.

Lisaks osalesid nii juhatuse esimees, kui tegevjuht erinevatel Põllumajandusministeeriumi, Keskkonnaministeeriumi ning Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi korraldatud koosolekutel ja ümarlaudadel.

Olulisemad sündmused 2012.a.

18. veebruar toimus Pärnu Jäähfestivali raames „Jäähkala“ päev, tegevmeeskond 5 inimest ja osalejaid ca 560.

19.mai Õppepäev „RäimeWest“ (tegevmeeskond 18 inimest). Viidi läbi õpitoad (kalasupi valmistamise õpetus, räimetootude õpituba jne), anti välja räime tutvustav roll-up, osalejaid ca 2500.

26. aprill sõlmiti koostööleping Läti Association "Darisim pasi!"

08. juuni külastasid EL-i seirekomisjoni liikmed Pärnumaa kalanduspiirkonda tutvumaks EKF rahastuse toel arendatavaid objekte;

29-30 juuni ja 01. juuli osaleti „Keskaja festival“ raames keskaegsete kalatööstuste õpitubade läbiviimisel, näidati võrgu parandamist ning ajaloolisi kalapüügiiristu (tegevmeeskond 6), osalejaid ca 10 000;

13-15. juuli osales tegevusgrupp Tallinna Merepäevadel, kus Liivi Lahe Rämmerada Romantilisel Rannateel tutvustas oma piirkonna tegemisi, osales kalasupi võistlusel (saavutades II koha) ja pakuti piirkonna omapäraseid maitseelamusi (tegevmeeskond ca 25 inimest) osalejaid ca 150 000.

04.august tutvustas tegevusgrupp Audru valla päevadel MTÜ tegemisi (tegevmeeskond 2 inimest);

10. august tutvustas MTÜ oma tegemisi ja projekte Pärnus Augustiunetuse raames (tegevmeeskond 5 inimest);

20.augustil viis tegevusgrupp läbi õpitoad Hapukurgifestivali raames (tegevmeeskond 20 inimest), osalejaid ca 3000. Koostööd tehti Eesti

Kulinaaria Instituudiga;

25. oktoober külastas tegevuspiirkonda 40 liikmeline Poola Kazuby piirkonna FLAG tegevusgrupp;

13. november külastas piirkonda MTÜ Virumaa Koostöökoda, kellele tutvustati piirkonna tegemisi ja koostööd;

14-15. november tutvustati piirkonnas elluviidud EKF projekte ja maitseelamusi Liivi lahe Räimerajal Viimsi Vallavalitsuse liikmetele.

Ühingu tegevuse rahastamine ja investeeringud

Ühingu peamised finantsvahendid tulevad EKF meetmest 4.1. „Kalanduspiirkondade säästev areng“ vahenditest, laekunud liikme- ja sisseastumismaksudest.

Ühingul on avatud ja sisustatud ruumid Liiva 2C/37, Pärnu, et olla paremini tegevusgrupi liikmetele kättesaadavad. Ühingul on koduleht, kus kajastatakse olulisi ühingu tegevusi.

Taotlusvoorude korraldamine

Ühingu põhitegevuseks 2012.a. oli strateegia elluviimisele kaasaaitamine projektide taotlusvoorude korraldamise, taotlejate nõustamise ja abistamise kaudu. Lisaks nõustati rannakalureid teiste taotluste ettevalmistamisel nt väikesemahuline rannapüük.

2012.a. toimus 4 taotlusvoor. Avatud oli neli tegevussuunda vastavalt kinnitatud ja kooskõlastatud tegevuspiirkonna strateegiale.

1. Tegevussuund kalasadamate ja lossimiskohtade uuendamine
2. Kalandustoodete töötlemine ja otseturustamine
3. Tegevuste mitmekesistamine
4. Koolitustegevus

Kokku laekus neljas taotlusvoorus 20 projektitaotlust, millest 19 said hindamiskomisjonilt positiivse hinnangu ja 1 negatiivse hinnangu. 2012.a. oli Ühingul rannakalanduse toetusteks ja toetuste abil rannakalurite sissetulekute suurendamiseks jagada 768 938,93 eurot.

Kavandatavad tegevused 2013.a.

2013.a. planeerib Ühing võtta vastu taotlusi kuni 4 korda. Avada planeeritakse 5 tegevussuunda vastavalt kinnitatud tegevuspiirkonna strateegiale järgmiselt:

1. Tegevussuund kalasadamate ja lossimiskohtade uuendamine
2. Kalandustoodete töötlemine ja otseturustamine
3. Kalandusega seotud turismi arendamine ja rannakülade taaselustamine
4. Tegevuste mitmekesistamine
5. Koolitustegevus

Lisaks planeerib Ühing korraldada erinevaid koolitusi oma liikmete koolitamiseks.

Osaleda erinevatel Pärnu ja Liivi lahte puudutataval üritustel sh Sindi paisu keskkonnamõjude hindamise aruteludel, samuti teha koostööd erinevate ametkondadega leidmaks võimalusi väikejõgedel suubumiskohtade parendamiseks tagamaks kalade kudemisrännet.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	10 596	7 039
Nõuded ja ettemaksed	39 975	22 406
Kokku käibevara	50 571	29 445
Põhivara		
Materiaalne põhivara	10 066	13 942
Kokku põhivara	10 066	13 942
Kokku varad	60 637	43 387
Kohustused ja netovara		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	18 445	4 424
Kokku lühiajalised kohustused	18 445	4 424
Pikaajalised kohustused		
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	8 630	11 942
Kokku pikaajalised kohustused	8 630	11 942
Kokku kohustused	27 075	16 366
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	27 021	18 446
Aruandeaasta tulem	6 541	8 575
Kokku netovara	33 562	27 021
Kokku kohustused ja netovara	60 637	43 387

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011
Tulud		
Liikmetelt saadud tasud	2 762	5 821
Annetused ja toetused	48 056	59 368
Tulu ettevõtlusest	6 724	3 809
Muud tulud	0	746
Kokku tulud	57 542	69 744
Kulud		
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-48 056	-59 368
Mitmesugused tegevuskulud	-1 103	-280
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-564	-564
Muud kulud	-500	-628
Kokku kulud	-50 223	-60 840
Põhitegevuse tulem	7 319	8 904
Finantstulud ja -kulud	-778	-329
Aruandeaasta tulem	6 541	8 575

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	7 319	8 904
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-564	-564
Kokku korrigeerimised	-564	-564
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-17 569	-17 682
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	14 763	2 724
Kokku rahavood põhitegevusest	3 949	-6 618
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud intressid	-392	-329
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	0	1 128
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-392	799
Kokku rahavood	3 557	-5 819
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	7 039	12 858
Raha ja raha ekvivalentide muutus	3 557	-5 819
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	10 596	7 039

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2010	18 446	18 446
Aruandeaasta tulem	8 575	8 575
31.12.2011	27 021	27 021
Aruandeaasta tulem	6 541	6 541
31.12.2012	33 562	33 562

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti heast raamatupidamistavast. Eesti hea raamatupidamistava põhinõuded on esitatud raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamistoimkonna juhendid.

Tulude ja kulude arvestus

Tulud liikmemaksudest ja muust majandustegevusest kajastatakse tekkepõhiselt. Sihtfinantseerimine kajastatakse samuti tekkepõhiselt. Vastavalt sellele meetodile kajastatakse kõiki MTÜ poolt elluviidud projektide tulusid raha laekumise perioodil ja kulusid kui MTÜ kulusid vastavalt perioodil tehtud kuludele.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalne põhivara on vara, mida kasutatakse majandustegevuses pikemat aega, üldjuhul rohkem kui aasta ja mille soetusmaksumus ühiku kohta on suurem kui 639,12 eurot. Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses.

Väheväärtuslike põhivaraobjektide (väheolulise maksumusega põhivara) maksumuse ülempiir on 0,01-639,12 eurot. Väheväärtuslikud põhivara objektid kantakse kuludesse ostmisel.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset arvestusmeetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivaraobjektile sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Põhivara amortisatsiooninormid jäävad vahemikku 10-40%.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	29	72
Arvelduskontod	10 567	6 967
Kokku raha	10 596	7 039

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	3 481			
Ostjatelt laekumata arved	3 481			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	511			
Laekumata SF PRIA	35 915			
Nõue MTÜ liikmetele (liikmemaks)	580			
Saadud PRIA ettemaks	17 256			
Kokku nõuded ja ettemaksed	57 743			

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
	Ettemaks	Maksuvõlg
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad	511	2 610
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	511	2 610

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

				Kokku
	Transpordi- vahendid	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2010				
Soetusmaksumus	18 822	18 822	836	19 658
Akumuleeritud kulum	-1 569	-1 569	-271	-1 840
Jääkmaksumus	17 253	17 253	565	17 818
Amortisatsioonikulu	-3 756	-3 756	-120	-3 876
31.12.2011				
Soetusmaksumus	18 822	18 822	836	19 658
Akumuleeritud kulum	-5 325	-5 325	-391	-5 716
Jääkmaksumus	13 497	13 497	445	13 942
Amortisatsioonikulu	-3 756	-3 756	-120	-3 876
31.12.2012				
Soetusmaksumus	18 822	18 822	836	19 658
Akumuleeritud kulum	-9 081	-9 081	-511	-9 592
Jääkmaksumus	9 741	9 741	325	10 066

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	0			
Võlad töövõtjatele	1 278			
Muud võlad	422			
Muud viitvõlad	422			
Kokku võlad ja ettemaksed	1 700			

Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Brutomeetod

	31.12.2010	Saadud	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2011
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks				
EKF meede 4.1.	15 254		-3 312	11 942
Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks	15 254		-3 312	11 942
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
EKF meede 4.1.	302	976		1 278
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	302	976		1 278
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	15 556	976	-3 312	13 220
	31.12.2011	Saadud	Tulu/ amortisatsioon	31.12.2012
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks				
EKF meede 4.1.	11 942		-3 312	8 630
Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks	11 942		-3 312	8 630
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
EKF meede 4.1.	1 278		-1 278	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	1 278		-1 278	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	13 220		-4 590	8 630

Lisa 8 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2012	2011
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	2 762	5 821
Muu sihtfinantseerimine MTÜ tegevuse toetuseks		
Kokku liikmetelt saadud tasud	2 762	5 821

Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2012	2011
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	48 056	59 368
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	48 056	59 368

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Üür ja rent	55	0
Mitmesugused bürookulud	67	0
Koolituskulud	699	0
pankade teenustasud	59	60
Reklaamikulu	0	36
Kütusekulu	0	1
Materjalikulu	5	7
koosolekutega seotud kulud	53	72
Muud	165	104
Kokku mitmesugused tegevuskulud	1 103	280

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Juhatuse liikme tasu	20 401	20 401
Kokku tööjõukulud	20 401	20 401
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 12 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Intressikulud	-392	-329
Kokku finantstulud ja -kulud	-392	-329

Lisa 13 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2012	31.12.2011
Füüsilisest isikust liikmete arv	101	100
Juriidilisest isikust liikmete arv	30	30
Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011
Arvestatud tasu	20 401	20 401

REVISJONIKOMISJONI ARVAMUS

MTÜ Liivi Lahe Kalanduskogu

31.12.2012 LÖPPENUD MAJANDUSAASTA ARUANDE KOHTA

Revisjonikomisjon, koosseisus:

1. Aare Jürgenson Audru vald
2. Tarmo Eesnurm Tahkuranna vald
3. Tiit Valdaru Pärnu linn

kontrollis MTÜ Liivi Lahe Kalanduskogu, ajavahemiku 01.01.2012 kuni 31.12.2012.a kohta koostatud majandusaasta aruannet. Majandusaasta aruande koostamine on MTÜ juhatuse kohustus. Meie ülesanne oli anda kontrolli tulemustele tuginedes omapoolne hinnang MTÜ 2012. majandusaasta aruande kohta.

Kontrolli eesmärgiks oli veenduda, et majandusaasta aruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Kontrollisime tõendusmaterjale, millel põhinevad majandusaasta aruandes esitatud näitajad. Tutvusime raamatupidamise algdokumentidega, samuti juhatuse koosolekute protokollidega. MTÜ Liivi Lahe Kalanduskogu on mittetulundusühing, mis moodustatud eesmärgiga tegeleda arendustegevusega Pärnumaa kalanduspiirkonnas.

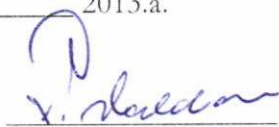
2012.a. tasuti MTÜ liikmete poolt liikmemaksu kokku 3 165 eurot, mis kujunes 2012 aasta liikmemaksudest summas 2 762 eurot ja 403 eurot 2011.a. liikmemaksu võlgade arvelt. Liikmemaksu tasumiseks esitati MTÜ raamatupidamise poolt kohalikele omavalitsustele arved. Arved on nummerdatud ja kronoloogilises järjekorras. Raamatupidamise andmetele oli arvelduskonto jääk bilansi lõppkuupäeva seisuga 10 567 eurot, mis vastab konto väljavõttele.

Seisuga 31.12.2012.a. oli MTÜ-l saamata jäänud sihtfinantseeringu summa 35 915 eurot. MTÜ kasutab 2010.a. saadud PRIA ettemaksu oma tegevuste elluviimiseks. Ettemaksu suurus on 17 256,15 eurot.

Kontrolli käigus veendusime, et MTÜ 2012. majandusaasta aruanne on koostatud kooskõlas kehtivate seadustega, aruandes esitatud näitajad on vastavuses raamatupidamise algdokumentidega. Dokumenteerimata raha kasutamist ja põhjendamatu kulutusi kontrolli käigus kindlaks ei tehtud.

Kontroll hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna.

Kontrolli tulemusena jõudsime järeldusele, et MTÜ 2012. majandusaasta aruanne kajastab õigesti ja õiglaselt perioodi tulemit ning annab objektiivse ülevaate MTÜ finantsseisust seisuga 31.12.2012.a.

Pärnus, 19.06. 2013.a.
/allkiri/
/allkiri/
/allkiri/

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 19.06.2013

mittetulundusühing Liivi Lahe Kalanduskogu (registrikood: 80271115) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
EINO SOOVIK	Juhatuse liige	25.09.2013
INGVAR SAARE	Juhatuse liige	30.09.2013
SIIM SUURSILD	Juhatuse liige	30.09.2013
VALDO PALU	Juhatuse liige	30.09.2013
ARNE TAGGO	Juhatuse liige	01.10.2013
TARMO LUKS	Juhatuse liige	01.10.2013
MAIDO KAJA	Juhatuse liige	02.10.2013
ARGO MENGEL	Juhatuse liige	10.10.2013
MERLE LOORING	Juhatuse liige	11.10.2013
MARGUS POST	Juhatuse liige	28.10.2013
ARVO TALTS	Juhatuse liige	04.11.2013
TOOMAS RÕHU	Juhatuse liige	10.12.2013
KAREL TÖLP	Juhatuse liige	18.02.2014

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Piirkondlikku/kohalikku elu edendavad ja toetavad ühendused ja fondid	94992	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	info@kalanduskogu.ee